

## ■ Bon Anniversaire, Québec !

Il y a soixante-dix ans, les Alcooliques anonymes ont trouvé le chemin du Québec qui, après quelques soubresauts, ont commencé à se développer et à grandir, donnant aux alcooliques de cette province à prédominance française un moyen de demeurer abstinents, de grandir spirituellement et de transmettre le message d'espoir et de rétablissement à d'autres.

Après la première réunion des AA tenue au Canada, à Toronto, Ontario, en janvier 1943, l'histoire des Alcooliques anonymes au Québec a commencé par de la correspondance – et un exemplaire du Big Book.

Suivant un compte rendu des débuts des AA à Montréal publié dans le Grapevine de mai 1951, « L'homme responsable d'avoir planté cette semence qui a grandi était, peut-être de façon caractéristique, l'une de ces personnes considérées comme 'désespérées' par des amis et par l'opinion d'experts. Alors qu'il était détenu dans un établissement de santé mentale, ou on l'avait enfermé à cause de ses excès d'alcool, il a lu le livre *Les Alcooliques anonymes*. Il a écrit à New York. À la suite de cette correspondance, il est demeuré abstinent tout au long des premiers mois longs et frustrants où il s'est débattu pour établir les AA à Montréal. Enfin, un premier alcoolique, puis un deuxième se sont joints à lui – et sont restés ».

Cet homme s'appelait Dave B., un ancien commis de banque et un comptable, et le Gros Livre qu'il a lu lui avait été envoyé par sa sœur. Dave a commencé à correspondre avec la seule source d'aide qu'il connaissait – une membre du personnel, Bobbie de la Fondation alcoolique, maintenant connue comme le Bureau des Services généraux des AA. Bobbie l'a encouragé à parler à d'autres alcooliques afin d'obtenir de l'aide – et de s'assurer de trouver au moins une personne à qui parler. Elle lui a donné 400 numéros de téléphone de personnes qui demandaient de l'aide et qui avaient écrit au siège social des AA de Montréal et des environs.

Dave B. s'est mis à la tâche de transmettre le message et de fonder un groupe vers la fin de 1944. Comme ce fut le cas pour Bill W. et les autres pionniers fondateurs des AA, Dave a connu plusieurs échecs.

Des groupes ont été formés, très lentement au début, dans la maison de Dave sur la rue Victoria, au Forum de Montréal et enfin, ils se sont répandus dans toute la ville et au-delà. Dans le compte-rendu du Grapevine, on dit aussi : « Au début, les réunions avaient lieu dans les maisons des membres ; puis, une fois par semaine dans un salon de l'édifice du Forum de Montréal. Les AA à Montréal vivaient à la fois des triomphes, des drames, des périodes d'exaltation et de dépression. Il y avait les enthousiastes et les pessimistes, les organisateurs et les réorganisateur ; il y en avait à peu près une douzaine, puis deux

douzaines ; au groupe du lundi, on a ajouté le groupe du jeudi, puis du samedi soir, et ensuite le groupe du mercredi – jusqu'à aujourd'hui à Montréal, tous les jours de la semaine, il y a un choix de réunions où aller. »

Bill W. a décrit les débuts de la croissance des AA à Montréal et son expansion subséquente dans le livre *Le Mouvement des AA devient adulte* (page 87) : « Entre temps, Montréal commençait à couvrir. Dave B., le fondateur du groupe à Montréal et un marathonien de la Douzième Étape, avait trouvé l'abstinence en lisant un livre des AA que lui avait envoyé sa sœur. Nous avons alors eu des membres des AA francophones pour la première fois. Je n'oublierai jamais cette première rencontre provinciale bilingue où j'ai entendu pour la première fois la récitation du Notre-Père en français. En temps et lieu, un solide noyau AA a commencé à s'épanouir à Terre-Neuve et dans les Provinces maritimes, et bien sûr, ce n'était qu'une question de temps avant que les villes de Québec et de Trois-Rivières, encadrées des deux côtés, fondent leurs propres groupes. Le clergé du Québec, tout d'abord sceptique, est aujourd'hui parmi les plus ardents sympathisants des AA. Il en va de même chez plusieurs personnages officiels. Nous ne pourrions jamais oublier la réception que le maire Houde de Montréal a donnée un jour en notre honneur. C'était probablement la première fois qu'un groupe des AA faisait l'objet d'une réception officielle. »

En misant sur ces succès et dans l'espoir de solidifier les relations des AA avec les milieux médicaux et professionnels au Canada, en 1949, Bill a donné une conférence à Montréal aux membres de l'Association des psychiatres en Amérique, et ces derniers ont publié son exposé dans leur journal professionnel. Bill a dit dans *Le mouvement des AA devient adulte* (page 214) :



**Box 4-5-9** est publié trimestriellement par le Bureau des Services généraux des Alcooliques anonymes, 475 Riverside Drive, New York, NY 10115, © Alcoholics Anonymous World Services, Inc., 2014.

**Adresse postale :** P.O. Box 459, Grand Central Station  
New York, NY 10163

**Site Web des AA du BSG :** [www.aa.org](http://www.aa.org)

**Abonnements :** Individuel, \$3.50 par an ; groupe, \$6.00 par année – pour 10 exemplaires. Envoyez votre chèque -- à l'ordre de A.A.W.S., Inc, -- avec votre commande . Pour recevoir le bulletin directement à votre adresse email, inscrivez votre adresse email au Service des abonnements numériques sur le site Web du BSG.

« L'association a reproduit ma conférence dans le *American Journal of Psychiatry*, et nous avons eu la permission de la reproduire dans une brochure qui s'intitule aujourd'hui 'La maladie de l'alcoolisme' [retirée plus tard « Trois causeries à des sociétés médicales, par Bill W. »] Notre réputation auprès de la profession psychiatrique s'est grandement améliorée depuis ce temps-là. Les associations médicales des états et du pays ont commencé à demander aux membres des AA de prendre la parole devant leurs membres. Tous ces écrits à caractère médical ont grandement aidé nos groupes à l'étranger, leur évitant ces années où, en Amérique, il fallait convaincre les médecins du bien-fondé des AA. »

Traverser la barrière linguistique de l'anglais au français a occasionné d'autres défis aux premiers membres du Québec, et malgré tout, lentement, des groupes de langue française ont vu le jour. En 1945, le premier groupe bilingue a été fondé à Matane par le Dr Roland B., qui avait assisté à un congrès médical où Bill était l'un des conférenciers invités, et il a rapporté un exemplaire du Big Book. Au début, les membres francophones préféraient se réunir avec les groupes anglophones afin de préserver l'unité ; mais il est devenu évident que certains ivrognes francophones ne pouvaient pas recevoir assez d'aide de cette façon, alors, des groupes francophones ont été fondés. Le premier de ces groupes s'est réuni à Montréal en septembre 1947.

Rapidement, le besoin de publications de rétablissement et de service en français s'est fait sentir, et à la fin de 1950, quelques brochures ont été traduites par des bénévoles et un comité de littérature a été créé en 1961. La traduction en français du Big Book a été lancée en 1963, et le premier équivalent de la revue Grapevine en français, *La Vigne AA*, a été publié en 1965, et la revue est publiée tous les deux mois depuis.

Côté service, une structure générale adéquate des services généraux a été développée dans toute la province. Au début, un délégué anglophone représentait le Québec à la Conférence annuelle des Services généraux, et, à la demande de Dave B., on a rapidement ajouté un délégué de langue française. Avec le temps, un bureau des services a été formé pour servir toute la région en matière de publications, d'inscription des groupes et autres questions administratives.

De plus, les premiers groupes de langue espagnole ont été créés, et le Grupo Hispano a été inscrit pour la première fois en

1981 sur la liste des réunions de l'Intergroupe de Montréal. D'autres groupes ont bientôt fait leur apparition et un Intergroupe et un district espagnols ont été formés.

Aujourd'hui, le Québec est divisé en quatre régions distinctes, et comme il arrive souvent dans des endroits où il existe de nombreux comités linguistiques, un grand nombre de districts chevauchent, permettant à chaque groupe, selon ses origines, d'être représenté par un membre de langue française, anglaise ou espagnole.

Le Sud-ouest du Québec (Région 87) compte aujourd'hui 19 districts francophones, sept districts anglais et un district espagnol. Québec Sud-est (Région 88) est composée en grande partie de francophones et elle compte 192 groupes. La région a 1 280 kilomètres le long des frontières américaines du New Hampshire et du Maine, le long des frontières provinciales du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île du Prince-Édouard, les Îles de la Madeleine, et de Terre-neuve aux Îles d'Anticosti. Québec Nord-est (Région 89) comprend 5 400 membres dans 274 groupes francophones, quatre groupes anglophones, deux groupes bilingues, un groupe en atikamekw et deux groupes inuktitut. Elle représente un vaste territoire qui s'étend de Louiseville à Blanc-Sablon à l'est, et de Chibougamau au nord, à Lévis au sud. Québec Nord-ouest (Région 90) comprend 366 groupes répartis de Ottawa en Ontario pour les groupes francophones, à la partie ouest du Québec, Joliette à l'est et du boulevard Métropolitain à Montréal au sud, jusqu'au 80<sup>e</sup> parallèle au nord.

À partir du besoin d'un alcoolique de demeurer abstinent en transmettant le message d'espoir à un autre alcoolique, l'histoire des AA au Québec est marquée par des efforts toujours plus grands de créer des services pour tous les membres du territoire, peu importe la langue qu'ils parlent où leur origine.

Bill W. a écrit dans l'introduction du numéro du Grapevine de mai 1951 intitulé – « Salut au Canada : Félicitations et merci au Canada, il n'existe pas de meilleurs AA.

« Notre vaste société possède la singulière qualité d'être partout la même, et pourtant si différente. Nous, membres des AA, nous nous ressemblons totalement, que ce soit dans les territoires ou dans les nations. C'est certainement ainsi que cela devrait être.

« Quand des membres des AA reviennent d'un voyage au Canada, ils disent tous combien ils ont rapporté du Canada comparativement à ce qu'ils ont donné... [Jamais] ne s'estompera la mémoire vive de cette journée à Montréal où Lois et moi avons entendu réciter le Notre-Père en français et en anglais – notre première réunion en deux langues.

« Nous sommes éternellement reconnaissants pour les amitiés sincères d'Halifax à Vancouver, qui sont toujours les mêmes : des gens dévoués à créer ce merveilleux tissu que sont les AA d'aujourd'hui – et de demain ! »

Cet automne, le congrès bilingue de la Région 87 célébrera l'histoire des AA au Québec, il invite tous les membres des AA : Vous êtes les bienvenus au Centre des sciences du Vieux-Port de Montréal, du 7 au 9 novembre 2014, pour célébrer 70 ans de gratitude !

# ■ Le site web réaménagé, une ‘aide’ à la transmission du message des AA

Avec ses 25 000 visiteurs et plus chaque jour, le site Web des AA du BSG offre un chemin très fréquenté pour les AA et autres personnes qui voudraient obtenir des renseignements sur l’alcoolisme et sur le rétablissement. Pour accueillir tout ce trafic, et pour nous adapter à l’environnement numérique d’aujourd’hui qui change constamment, le site Web a récemment subi une cure de rajeunissement, par une refonte lancée au début de juin. Bien plus qu’un simple changement de graphiques et d’apparence, ce réaménagement présente une toute nouvelle organisation du matériel existant – et l’ajout d’un certain nombre d’éléments nouveaux – avec mise à niveau des fonctionnalités et une foule de nouveaux attributs, offrant aux visiteurs une expérience en ligne conviviale et plus contemporaine.

La nouvelle architecture du site Web, présenté dans trois langues – l’anglais, l’espagnol et le français – simplifiées - a été créée à neuf, avec une technologie de pointe dans le langage de développement du Web et un codage pour augmenter la vitesse et la performance, adapté spécifiquement aux nouveaux éléments qui se trouvent sur le site.

Daniel Brown, non alcoolique, directeur des médias numériques du BSG et responsable d’implanter la réorganisation du site et son réaménagement, dit : « La principale motivation pour notre stratégie numérique est, et sera toujours, de nous assurer que nous offrons au mouvement des AA et aux autres personnes intéressées aux AA une aide dans la transmission du message, avec des informations qu’ils peuvent facilement trouver et qui sont bien adaptées à un environnement numérique qui évolue chaque jour ».

Il a fallu deux ans pour réaménager le site Web et cette dernière évolution prend appui sur les précédentes améliorations et augmente l’utilité du site comme un complément puissant au travail de Douzième Étape que font les membres des AA aux É.U. et au Canada et, bien sûr, dans le monde.

Objet de nombreux examens et apport de tous les coins du Mouvement, la mise à jour du site Web fait la transition entre des fonctions plus centralisées des versions précédentes et une structure en place plus fluide, interconnectée et « intuitive ». En utilisant les analyses offertes sur le site Web – les informations sur la façon dont les gens utilisent le site, quelles pages ils recherchent le plus souvent, quelles informations ils veulent – et les recommandations directes des membres, nous avons procédé à une évalua-

tion d’où ont été tirés les principes directeurs de la refonte du site. « En essence, dit Daniel, les visiteurs recherchaient trois éléments de base sur le site Web : 1) obtenir de l’aide pour un problème d’alcool ; 2) trouver des réunions des AA et des ressources à proximité ; et 3) obtenir des informations d’ordre général sur les AA pour les membres, les amis et les professionnels ».

En utilisant ces trois thèmes comme modèle pour la refonte, le personnel du BSG, le Conseil d’AAWS, le bureau des Services aux groupes, et le service de l’Édition ont entrepris une collaboration qui a mené à la reconfiguration des données existantes et au développement de nouveau matériel pour aider à compléter le noyau du partage d’expérience de force et d’espoir.

En décrivant la réflexion approfondie qui a amené à la réorganisation, Tracey O., membre du personnel du BSG, a dit : « Le plan initial était en somme de moderniser le site Web et de le rendre plus facile à utiliser en terme de conception, d’organisation et d’interactivité. La présentation et le mode de fonctionne-

ment de l’ancien site étaient dépassés et non ‘intuitifs’, et nous l’avons traité comme fragmentaire à mesure que des problèmes faisaient jour ». Tracey ajoute que l’ancien site contenant trop d’informations et qu’il comportait plusieurs couches d’information pour chaque fonction, rendant la navigation difficile.

« Ce fut là l’une de nos premières préoccupations, dit Tracey, et nous voulions que les choses soient aussi simples que possible, sans sacrifier la fonctionnalité du site ».

En débutant par le travail du Comité de la refonte du site Web du BSG, et par celui du Comité des services d’AAWS, maintenant appelé le Comité Technologie/ Communications/Services, qui ont un rôle essentiel de surveillance de l’ensemble du site Web, Tracey ajoute : « Notre objectif global était de mettre à jour la conception du site et d’augmenter ses capacités » ... pour rendre le site plus convivial pour divers publics et pour améliorer le côté visuel et l’accessibilité du site.

« Nous nous sommes alors concentrés principalement sur la page d’accueil, pour la rendre absolument claire pour nos trois principaux auditoires afin qu’ils voient immédiatement l’objet de leur recherche. Une grande partie des informations présentées sur la page d’accueil était déjà offerte dans la version précédente, mais il fallait un peu de recherche pour les trouver. »

Parmi les nouveaux éléments et ceux améliorés que les visiteurs



peuvent trouver, il y a une amélioration sensible, selon Mary C., membre du personnel du BSG, et coordonnatrice de la Conférence, et ce sont les nouvelles informations sur la façon de s'impliquer dans le service dans la section « Informations sur les AA » à la page d'accueil, sous le titre « Pour les membres des AA. »

La réorganisation et la refonte ont fourni un moyen plus facile pour les membres de trouver des renseignements sur le service, sur la façon de s'y engager. Nous sommes très enthousiastes de la nouvelle disposition et nous croyons qu'elle rendra plus facilement accessible le grand nombre de documents de service que nous possédons.

« Il y a une page spécifique pour s'engager dans le service – avec des liens vers les pages pour les RSG et les RDR – et il y a la page de la Vie de groupe des AA qui contient des ressources et des partages d'expérience des AA que de nombreux groupes trouveront utiles.

“L'un des nouveaux éléments est la section pour les nouveaux serveurs de confiance, qui guide les membres qui sont nouveaux dans le service sur la façon de s'inscrire au BSG, et leur présente les documents du BSG qui pourraient les aider dans leurs nouvelles fonctions. Essentiellement, une vue d'ensemble sur la façon de s'engager pour les personnes qui sont nouvelles dans le service.”

D'autres fonctions importantes, souligne Mary, sont la liste des documents qui sont affichés pour chaque comité de service – l'Information publique, la Collaboration avec les milieux professionnels, et autres – avec une fonction “ressource vedette” qui surligne, dans la plupart des cas, le manuel des AA associé à chaque comité, qui fournit un grand nombre d'informations aux individus, aux groupes et aux comités et qui sont accessibles d'un simple clic.

Ce site Web n'indique *pas* directement les informations sur les réunions des AA. Ce qu'il offre, ce sont les informations pour les contacts et les liens vers les bureaux des AA locaux, et vers les sites Web où vous pouvez trouver les réunions des AA ou parler à un membre des AA.

D'autres faits saillants de l'ensemble sont les photographies du service des Archives du BSG, ainsi qu'une bibliothèque audio où l'on retrouve des causeries par Bill W. et le Dr Bob, une section améliorée mettant en lumière le livre *Réflexions quotidiennes*, où les gens peuvent chercher des entrées individuelles, naviguer vers n'importe quelle date, et partager des entrées avec un ami par courriel ; de plus, toute la bibliothèque des messages d'intérêt public en vidéo et audio a été reformatée pour améliorer la compatibilité avec d'autres plates-formes numériques afin de permettre un meilleur accès.

Pour ceux qui s'interrogent à savoir s'ils ont ou non un problème d'alcool, dans la section « Besoin d'aide avec un problème d'alcool », il y a une version numérique confidentielle de « Les AA sont-ils pour vous ? Douze questions auxquelles vous seul pouvez répondre » que les visiteurs peuvent compléter en ligne. Pour les journalistes et autres gens des médias qui s'intéressent aux AA, un portail réservé intitulé « Pour les médias » a été reconfiguré, et présente des informations factuelles sur les AA et des informations essentielles sur l'anonymat. Tel que souligné par Mary C., dont la dernière affectation du personnel a été

l'Information publique, le nouveau site a déjà un impact sur les services d'Information publique fournis par le BSG. Elle dit : « Depuis le peu de temps que le nouveau site est en fonction, nous avons constaté une augmentation dans les demandes de la part des stations de télévision et de radio pour des messages d'intérêt public. » Enfin, pour les personnes qui veulent acheter des publications des AA dans le magasin en ligne, faire une contribution à la Septième Tradition en ligne, ou s'abonner par voie électronique à l'un ou l'autre des bulletins de nouvelles du BSG (*Box 4-5-9*, le bulletin trimestriel du BSG ; *Informations sur les AA*, le bulletin de nouvelles pour les professionnels ; et *Archivages*, le bulletin des Archives), la fonctionnalité et les graphiques de ces éléments ont été rationalisés et renforcés.

En matière de technologie à jour, le nouveau site Web a de plus amélioré sa fonction recherche, permettant aux visiteurs de localiser des ressources spécifiques reliées à leurs intérêts particuliers, et on a porté une attention spéciale aux compatibilités navigatrices, permettant une plus grande compatibilité des plates-formes. Ceci a permis aux utilisateurs ayant des handicaps et qui utilisent une technologie d'assistance d'avoir accès plus facilement et de profiter pleinement du site.

Une autre amélioration importante est la version mobile du site maintenant disponible – un changement déterminé pendant l'évaluation de l'analyse du site. Quand on a su que près de la moitié des visiteurs à aa.org utilisent des plates-formes mobiles pour se relier au site, il était évident qu'il fallait établir une version plus accessible et plus concentrée du site, et alors que la « version courante » du site est encore disponible quand on la relie à un appareil mobile, les utilisateurs seront dirigés automatiquement à la version conçue spécifiquement pour être utilisée sur ces appareils portatifs.

En général, les réactions ont été positives, souligne Tracey O., qui, comme coordonnatrice des Services aux groupes du BSG, a la responsabilité de recueillir les impressions et de surveiller tout problème qui pourrait survenir sur le site. Un visiteur heureux a écrit sur le Formulaire d'impression du site Web, fourni sur le nouveau site : « Wow. Beau travail... Que le site Web est beau, rafraîchissant et positif. Bonne conscience de groupe. Cela fonctionne ! »

Comme l'abstinence et la croissance spirituelle, le site Web est un projet toujours en cours, qui doit constamment être entretenu, inventorié et amélioré. Par contre, aussi important que soit ce projet de réaménagement à l'ère numérique, tous ceux qui y ont travaillé reconnaissent que le site Web ne pourra jamais remplacer la communication traditionnelle face à face d'un alcoolique avec un autre – le lien spécial qui s'est clairement établi quand Bill W. a tendu la main à Dr Bob.

Par contre, c'est certainement bien d'avoir une main secourable

---

## ■ Le dernier Forum de 2014

Il ne reste qu'un Forum territorial à venir en 2014. Vérifiez à [www.aa.org](http://www.aa.org) pour des informations et pour vous inscrire en ligne.

- 26 – 28 septembre, Sud-est, Verdanza Hotel, Isla Verde, Porto Rico.



## Georgia – je pense à toi !

Début de l'inscriptions en ligne pour le  
Congrès international 2015 :

3 septembre 2014 - 9 heures  
Heure normale de l'est

[www.aa.org](http://www.aa.org)

**À bientôt à Atlanta !**

Congrès international 2015  
2-5 juillet 2015  
Atlanta, Georgia

**80 ans – Heureux, Joyeux et Libres !**

## ■ Pourquoi payer pour assister à des événements des AA ?

Pourquoi, demandent certains membres, les AA doivent-ils payer pour assister à une conférence, à un congrès ou à d'autres événements particuliers des AA ? Comme l'a écrit un Californien au Bureau des Services généraux : « Certains d'entre nous éprouvent une réticence lorsque le nom des AA est relié à un événement qui exige un paiement pour participer. Qui plus est, certains tarifs pour plusieurs de ces événements ne sont pas donnés ». Il ajoute : « Qu'en est-il du paiement des frais de déplacement et de l'hébergement de certains conférenciers 'de choix' ? »

Il est vrai qu'il ne coûte rien pour devenir membre des AA, et que les réunions et la plupart des événements des AA s'autofinancent dans l'esprit de la Septième Tradition. Mais qu'en est-il des rassemblements des AA au-delà de la réunion de groupe, allant de réunions particulières qui durent une ou deux heures à des banquets et à des événements de week-end – régionaux, d'état, territoriaux et internationaux ? Ces événements nécessitent des mois de planification, de préparation et il faut faire des acomptes à l'hôtel et à d'autres organisations impliquées. On peut aussi devoir faire des arrangements pour les AA ayant des besoins spéciaux : fournir l'accès aux fauteuils roulants, des interprètes en langage signé pour les sourds, et dans certains cas, des programmes en Braille pour les aveugles.

Il y a aussi des dépenses additionnelles, comme l'impression de prospectus, de programmes, les frais de postes et les fournitures, sans oublier la location d'espace pour les réunions, l'assurance et les frais de voyage et d'hébergement pour les conférenciers invités, plusieurs demeurant à des milliers de kilomètres ou plus du lieu du congrès. Les membres des AA ne sont pas payés pour partager leur expérience, mais en tant qu'invités à un congrès ou à une conférence, leurs dépenses sont généralement remboursées. Comme il est dit dans le document *Lignes de conduite des AA sur les Conférences, Congrès et autres rassemblements*, disponible au BSG : « Lorsque les services de conférenciers sont retenus, les arrangements financiers devraient être clairement établis. À moins qu'autrement spécifié, un conférencier a le droit de présumer que tous les frais encourus comprenant voyage, hôtel et repas, seront payés pour la durée complète du séjour. »

Comment finance-t-on les dépenses d'un congrès et que peut-on faire pour s'assurer que l'entreprise ne se solde pas par un déficit ? Les frais d'inscription couvrent les coûts des événements spéciaux, et ceux qui veulent participer au Congrès paient leur droit d'entrée, dans l'esprit de la Septième Tradition. Selon les Lignes de conduite plus haut citées : « C'est un domaine où il faut absolument user de bons sens ; le comité doit aborder les questions financières avec sérieux, et après avoir évalué de façon prudente les revenus prévus ... Comme les frais d'inscription peuvent être fixés à un montant suffisant pour couvrir la totalité des frais de fonctionnement, les groupes pourraient n'avoir rien à déboursier. Toutefois, il est recommandé de mettre les billets en vente assez longtemps à l'avance et de déterminer le seuil de rentabilité. »

Au niveau de la région, on recourt généralement à l'une des deux méthodes éprouvées pour financer un congrès : (1) la méthode de paiement par les groupes de la région. Comme les frais d'inscription peuvent être fixés à un montant suffisant pour couvrir la totalité des frais de fonctionnement, les groupes pourraient n'avoir rien à déboursier ; et (2) créer un fonds de congrès où les groupes contribuent pendant toute l'année. Cette méthode évite de devoir charger des frais d'inscription, sauf pour les visiteurs de l'extérieur.

Les critères pour se servir du nom des AA spécifient généralement que l'événement est organisé par des AA pour des AA sur les AA. Même si un tournoi de golf ou une soirée dansante ne cadrent pas dans l'objectif premier des AA, de tels événements sont souvent organisés comme compléments à la réunion principale et aux ateliers.

Lorsque les Al-Anon participent à un congrès des AA, la relation et les arrangements financiers se font généralement selon l'une ou de l'autre des méthodes suivantes : Lorsqu'un comité d'un congrès des AA invite les Al-Anon à participer avec son propre programme, les AA peuvent payer toutes les dépenses (pour les salles de réunions, le café et autres) et il garde tous les revenus provenant des inscriptions et autres dans un fond distinct pour payer les factures du congrès, et les AA gardent les revenus en trop. D'autre part, Al-Anon peut avoir un système d'inscription séparé et payer directement ses propres dépenses, en plus d'assumer sa part des dépenses communes. Dans ce cas, Al-Anon reçoit sa propre part des revenus d'inscription, et partage aussi toute perte qui pourrait survenir.

## ■ Le plus ancien employé du BSG prend sa retraite

Joe Mogia, le plus ancien des employés du BSG, a fait l'objet d'une fête de retraite le 13 mars 2014 pour ses 47 ans au BSG.

Quand Joe a commencé à travailler au BSG en 1966, Bill W. un des fondateurs, était encore au bureau, situé alors sur la 45e Rue.

Pendant qu'il était au département de l'expédition et de la livraison au BSG, Joe a travaillé avec huit directeurs généraux sur neuf ; huit livres et de nombreuses brochures ont été publiés ; et le nombre de membres à l'échelle mondiale a progressé de 251 615 à plus de deux millions.

À sa retraite, Joe a l'intention de faire une croisière avec Anne, sa fiancée. Anne et lui projettent aussi de faire des voyages à Atlantic City et de s'élancer sur la piste de danse pour danser sur de vieux airs de rock and roll.

Les nombreux amis de Joe au BSG, surtout ses collègues au département d'expédition et de livraison, lui souhaitent ce qu'il y a de meilleur pour le nouveau chapitre de sa vie.



## ■ Trois nouveaux administrateurs classe B se joignent au Conseil des Services généraux

Après avoir été choisis à la 64e Conférence des Services généraux, le Conseil des Services généraux des AA a accueilli trois nouveaux administrateurs classe B (alcooliques) : Richard B., territoire de l'Est du Canada, Joel C., territoire du Pacifique, et Joe D., administrateur des services généraux. Bien que tous les administrateurs représentent l'ensemble du mouvement et qu'on ne peut dire d'aucun administrateur qu'il « représente » un secteur géographique, ces nouveaux membres des AA choisiront aux délibérations du conseil des années d'expérience professionnelle et de service, et offriront un point de vue des AA éminemment précieux, inspiré par les divers territoires d'où ils viennent.

**Richard B.**, de Terrebonne, Québec, abstinent depuis 1989, remplace Donald C., comme administrateur territorial de l'Est du Canada. Délégué en 2010-2011 (Groupe 60), Richard a également assisté à la 50e Conférence des Services généraux, agissant comme traducteur pour le délégué de la Région 90 (Nord-ouest du Québec).

Richard dit : « Le secret, c'est le service. Si vous voulez savoir où vous en êtes dans votre programme de rétablissement, deve-

nez actifs dans la structure de service. »

À l'extérieur des AA, Richard a travaillé comme agent logistique chez Bombardier Aerospace pendant près de 35 ans. Il est maintenant à la retraite et est membre actif dans son groupe d'attache, en plus d'avoir été actif dans des événements des AA de sa région et de son territoire, plus récemment comme président adjoint pour la première Assemblée de service des AA du territoire de l'Est du Canada tenue en 2013.

Une personne sociable avouée et un danseur de compétition. Richard a récemment connu un point culminant dans le service alors que, comme délégué de la Région 90, il a participé au Premier Congrès des AA de l'Est de l'Arctique, tenu à Iqaluit, dans les Territoires du Nord-Ouest. Il y a eu des partages pendant deux jours, la plupart dans la langue inuktitut, la langue natale des Inuits, avec traductions en français et en anglais.

« Je veux seulement être un lien dans cette belle chaîne », dit Richard, et en sa qualité d'administrateur, il espère « devenir une meilleure personne et un meilleur serviteur de confiance ».

**Joel C.**, de San Diego, Californie, est également un délégué du Groupe 60, qui a été membre du comité de l'Information publique. Il a été choisi pour remplacer l'administrateur sortant du territoire du Pacifique, Rod B. Joel considère son prochain mandat au conseil comme une nouvelle aventure dans le service. « Pendant les années où j'ai servi comme officier de région, j'ai appris que tous les défis de service sont en réalité des défis pour le rétablissement. Je crois que si je peux me concentrer sur les Dixième, Onzième et douzième Étapes, elles m'aideront à affronter tout défi que je peux avoir comme administrateur. Ma vie chez les AA m'a aussi enseigné à rire de moi, et je m'attends à ce qu'il y ait des moments où j'aurai aussi besoin de me souvenir de le faire. »

Abstinent depuis 1989, Joel est professeur au niveau supérieur à El Cajon, Californie, et est président du Département des communications du collège. Joel détient une maîtrise en Communication verbale et il a enseigné l'art de prendre la parole en public, les communications de groupe et les communications interpersonnelles, parmi d'autres sujets.

« Dans tous les cours que je donne, je cherche à faire comprendre à mes étudiants que l'aspect le plus important de la communication c'est l'écoute. Nous devons nous écouter les uns les autres dans le but de comprendre vraiment, si nous voulons arriver à construire des relations et à obtenir un consensus... C'est essentiel pour l'unité et pour le processus de la conscience de groupe ».

**Joe D.**, de Kingston, Ontario, qui a été choisi comme administrateur des services généraux au Conseil des Services mondiaux des AA, pour remplacer Roberta L., a aussi travaillé dans le domaine de l'éducation, et est présentement responsable des opérations financières d'un centre de recherche médicale à Kingston qui gère un budget d'un million de dollars.

Il dit : « J'ai aussi siégé 14 ans au conseil d'un centre de traitement subventionné par la province, et j'ai été président du conseil pendant la moitié de cette période, j'ai donc un gros bagage d'expérience réelle de conseil. »

Abstinent depuis 1987, Joe a été délégué de la Région 83 (Groupe 51) en 2001-2002 au Comité des Publications de la Conférence, qui a approuvé la Quatrième Édition du Big Book. Il

a plus tard été choisi comme directeur non administrateur d'AAWS, où il a été actif dans divers projets, dont la refonte récente du site Web des AA du BSG, et le développement des services en ligne pour les contributions et les publications.

Membre du groupe Frontenac, Joe garde les deux pieds sur terre grâce à sa famille et ses amis qui, avec les nouveaux, lui rappellent « pourquoi nous faisons ce que nous faisons chez les AA, peu importe notre rôle ».

Il est aussi un adepte du camping et quand il n'assiste pas à des réunions de conseils, il s'occupe d'accomplir une grande quantité de tâches administratives au nom de l'université où il travaille. Joe passe souvent du temps dans son RV dans un petit parc provincial au nord de l'Ontario, où il « communique avec les tamias (suisse) ».

Les administrateurs des AA classe B siègent au conseil pour un mandat de quatre ans ; les sept administrateurs classe A (non alcooliques) servent pour un mandat de six ans.

## In memoriam

Nous avons le regret d'annoncer que Marty W., administrateur territorial de l'Ouest du Canada, est décédé en mars dernier. Délégué du Groupe 59, il a été élu administrateur en avril 2012. Marty était propriétaire d'une entreprise d'installation de matériaux solides et d'aménagements paysagers. Abstinente depuis novembre 1996, Marty est demeuré actif chez les AA et dans les événements communautaires de sa région. Nous offrons nos sympathies à sa femme et à ses quatre enfants.

Marty était un serviteur de confiance dévoué, et son dernier engagement AA a été la présidence du Forum territorial de l'Ouest du Canada, du 21 au 23 février. Il est décédé le 4 mars 2014.



**SOBER & OUT**  
Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender  
AA Members Share Their Experience,  
Strength and Hope

## Nouveau du Grapevine

*Sober & Out* est une collection d'histoire par des membres des AA qui sont lesbiennes, gais, bisexuels et transgenre (et quelques amis) tirée des pages du AA Grapevine. Ils partagent leur expérience, leur force et leur espoir avec l'alcoolisme et leurs luttes personnelles pour devenir

abstinents. Les histoires dans ce livre démontrent que, comme la plupart des alcooliques, les AA LGBT s'efforcent de s'intégrer, de demeurer abstinents et de trouver la paix.

Disponible le 5 septembre, 10,99 \$ (10,50 \$ pour 5 exemplaires ou plus). Pour commander : [aagrapevine.org/books](http://aagrapevine.org/books) ; téléphone : (800) 631-6025 (É.-U./Canada), (818) 487-2091 (International).

## Les contributions récurrentes : Nouvelle fonctionnalité en ligne

Quand la fonctionnalité des contributions en ligne a été ajoutée au site Web des AA du BSG en 2010, les membres ont pu faire une contribution au BSG par électronique, en pratiquant la Septième Tradition par le cyberspace. L'une des Traditions des AA les plus aimées, l'autofinancement est devenu un peu plus facile avec cette nouvelle technologie, et les membres ont pu s'en servir de plus en plus depuis ce temps.

Le « chapeau des AA », ou le panier, ou la boîte de métal, ou (parfois) le sac en papier – ont longtemps été l'endroit, selon Bill W., où s'allient l'argent et la spiritualité. Les contributions des membres font tourner le moteur de l'autofinancement dans le mouvement, paient le loyer pour les salles de réunion, achètent des listes de réunions aux bureaux centraux et intergroupes, achètent des publications pour les nouveaux, et maintiennent à flot le Bureau des Services généraux qui aide à la transmission du message dans des endroits et de façon que les membres individuels ne peuvent pas faire. Un incontournable dans presque chaque réunion des AA, le « chapeau » des AA a pris considérablement d'ampleur avec la venue de la fonctionnalité des contributions en ligne, complétant et augmentant la capacité des membres des AA à participer à la Septième Tradition.

« Quelle que soit la méthode de livraison, ou quel que soit le montant, dit Phyllis H., directrice générale du BSG, nous sommes toujours profondément reconnaissants des contributions reçues des membres et des groupes des AA. L'autofinancement, c'est ce qui nous permet de fonctionner dans le Mouvement, et si nous pouvons offrir un autre moyen de participer à la Septième Tradition, nous sommes heureux de le faire ».

Avec le temps, le Mouvement est devenu de plus en plus à l'aise avec les services numériques et le BSG évalue constamment les nouvelles façons d'utiliser la technologie pour aider les membres des AA. Plus tôt dans l'année, une telle évolution est arrivée pour la fonctionnalité des contributions en ligne avec l'ajout de l'option « Contributions récurrentes » – une nouvelle méthode pour contribuer au Conseil des Services généraux des AA qui soumet automatiquement une contribution à une date et selon un échéancier ultérieur choisi par le membre ou le groupe qui fait la contribution.

L'idée de l'option des contributions récurrentes a d'abord fait l'objet d'une discussion pendant les stades de planification pour implanter le système de contributions en ligne il y a quelques années, dit Don Meurer, directeur financier du BSG. Par contre, l'équipe du projet a finalement décidé de retarder cette fonctionnalité afin de mieux gérer la portée du projet initial. »

Maintenant que le système original est installé depuis plus de quatre ans, et que les problèmes techniques du début ont été réglés il y a longtemps, il semble qu'il est temps d'implanter cette évolution au système.

« La mise en œuvre a été terminée au début de l'année, dit Don, et en avril 2014, le système de contributions en ligne a été mis à jour pour inclure la nouvelle fonctionnalité des contributions récurrentes. »

Alors, comment cela fonctionne-t-il ?

Tout ce qu'il faut, c'est un compte dans le système des contributions en ligne, et une contribution récurrente peut se faire soit par un individu ou un groupe. En plus du montant des contributions, il faut trois pièces d'information pour mettre en place une contribution récurrente : la date de départ pour la contribution (mois/jour/année), la fréquence de la contribution (mensuelle/trimestrielle/annuelle), et la date de cessation – la dernière date où sera soumise la contribution. (Une contribution récurrente peut être mise en place avec « aucune date de cessation », ce qui veut dire qu'elle sera traitée jusqu'à ce que le membre décide d'apporter un changement.)

Une fois qu'une contribution récurrente a été créée, le système soumettra automatiquement les futures contributions, selon l'information fournie par le contributeur, mais les membres peuvent apporter des changements, cesser, suspendre (ou reprendre) toute contribution récurrente en se connectant à leur compte. De plus, le système de contributions en ligne enverra un avis par courriel, conformément à l'horaire du contributeur.

Pour résumer, cette nouveauté pour une très vieille tradition offre aux membres la flexibilité de mettre en pratique le principe de l'autofinancement pour aujourd'hui – et demain – par une seule transaction. Comme cet adage qu'on entend souvent dans les réunions partout dans le monde. Cette nouvelle option n'est qu'une autre façon d'encourager les membres – les nouveaux comme les anciens – à « revenir ».

---

## ■ Un Forum ouvert de la CMP/IP transmet le message

Il y a des années, quand Marty C., membre des AA, vivait au Wisconsin/Upper Peninsula Nord dans la région du Michigan, et qu'il était président de la CMP de la Région 74, environ un an après avoir commencé son mandat, il a atteint un niveau de frustration. « Personne ne m'avait invité à tenir des ateliers dans aucun de nos districts », a-t-il dit, exprimant sa frustration à son parrain et à quelques autres membres du comité régional.

Leur réponse ? « Pourquoi faut-il que tu attendes qu'on te le demande – fais quelque chose ! »

« Cette réponse m'a motivé », a dit Marty, et il a commencé à partager une idée qu'il avait eue avec d'autres membres du comité CMP. L'accueil a été tout à fait positif et Marty et le comité se sont mis au travail.

Ils ont décidé de tenir un Forum ouvert de la CMP/IP à Green Bay, Wisconsin (Région 74, District 01). Le forum, espéraient-ils, contribuerait à la création d'une relation suivie entre les AA et les milieux professionnels de Green Bay et des alentours.

Avec, pour débiter, un fonds de démarrage de 200 \$, donné par la région pour payer la location de la salle, la nourriture et les coûts d'impression, ils ont loué un endroit et fixé une date. Des invitations ont été lancées aux présidents des comités permanents de la Région 74, aux comités IP, Traitement et Correctionnel, ainsi qu'à la CMP. Puis, un juge de la localité des tribunaux de la drogue/Conduite en état d'ébriété, un médecin,

un superviseur de libération conditionnelle et sur parole, et le directeur d'un centre de traitement local ont été invités. Des dépliants ont été imprimés et distribués dans tous les milieux professionnels de Green Bay. Des informations ont été affichées sur les sites Web des districts et de la région, et envoyées par courriel à tous les RSG et RDR de la région.

Le jour de l'événement, le présentoir de la CMP de la région – rempli de publications – a été installé dans l'espace de réunion et on a offert un lunch à tous les participants. Plutôt que de simplement faire une collecte, des boîtes de dons ont été placées ici et là, ce qui a permis de rembourser à la région 74 le fonds de démarrage et un peu plus. Il n'y a pas eu de frais de voyage, car les présidents des comités des AA avaient tous des budgets prévus pour de telles dépenses, et tous les professionnels venaient de la ville. Donc, l'événement s'est autofinancé – et il y avait amplement de nourriture pour tout le monde.

En tout, il y a eu plus de 100 participants, ce qui incluait les membres des AA des environs de la région 74, 6 anciens délégués, un ancien administrateur territorial de l'Est central, des conseillers en drogues et alcool, du personnel infirmier et d'autres membres venant de milieux professionnels. Même le maire de Green Bay est venu !

Avec les membres des AA et les membres des milieux professionnels qui se sont mêlés, pour consolider le sentiment d'unité entre les deux groupes, deux tables ont été installées avec un animateur au centre, qui a fait un exposé PowerPoint sur la CMP et l'IP, et présenté une liste de sujets de discussion. Il a aussi expliqué ce que font et ne font pas les AA. Le groupe de discussion s'est prolongé environ une heure et demie, suivi d'un lunch et d'une période de questions.

« C'était beau de voir en action l'IP et la CMP, dit Marty. Quand tout fut dit et fait, les AA ont quitté en comprenant ce que faisaient les milieux professionnels, et les milieux professionnels sont partis ensachant ce qu'étaient – et n'étaient pas les AA – et sachant qu'ils avaient en nous un allié dans la lutte contre l'alcoolisme. »

Autant la formule a eu du succès, l'histoire ne s'arrête pas là. Peu après cette expérience à Green Bay, Marty a déménagé à Jacksonville, Floride, et s'est engagé dans le service, aidant le comité CMP/IP de l'Intergroupe du Nord-est de la Floride à organiser un forum du même format. En janvier, à l'assemblée du Nord-est de la Floride (Région 14), Marty a pris connaissance d'un bulletin de nouvelles des AA où l'on partageait les expériences de CMP et d'IP de tout le pays. Il a décidé de soumettre un article sur le forum ouvert à Jacksonville, et après l'avoir envoyé, il a reçu un appel téléphonique du rédacteur du bulletin. La publication se trouvait à Oklahoma City, et le rédacteur a dit qu'il avait une idée semblable depuis quelque temps, mais qui ne pouvait pas trouver le moyen de la réaliser. Il a dit que l'article de Marty lui a donné l'idée et il a demandé si Marty accepterait de l'accompagner dans toutes les étapes de la mise sur pied d'un forum CMP/IP à Oklahoma City.

Alors, si vous êtes dans la même situation qu'était Marty, à attendre une invitation qui ne semble pas venir, un forum CMP/IP est peut-être la solution.

## ■ Une célébration du Big Book

Quand le Big Book a eu 75 ans en avril cette année, ce fut une occasion de célébrer pour les membres des AA du monde entier. Après quatre éditions, près de 40 millions d'exemplaires vendus et un nombre incalculable d'alcooliques initiés au rétablissement et à une nouvelle vie dans l'abstinence, il était temps de reconnaître les nombreuses années de service fidèle de « notre texte de base ».

Les groupes, les districts, les régions et les individus ont suggéré de nombreuses façons de reconnaître le Big Book et ses nombreuses contributions au mouvement des AA. Une énorme quantité de gâteaux ont été préparés et décorés avec le dessin du Big Book original – et sans aucun doute dévorés par des membres des AA dévoués, heureux, affamés et reconnaissants.

Au New Jersey Nord (région 44), une célébration du 75e anniversaire a eu lieu, marquée par des causeries sur la façon dont a pris naissance le *Big Book* – la première édition originale et l'édition commémorative qui vient d'être publiée. Le délégué a aussi partagé son expérience, sa force et son espoir avec certains anciens délégués, archivistes de la région et historiens, ainsi qu'un administrateur des services généraux qui siège actuellement au conseil d'AAWS. L'archiviste du BSG a aussi parlé pendant le rassemblement. Elle a cité les propres paroles de Bill W. à propos de la rédaction du *Big Book*, et le directeur des publications du BSG a partagé des informations sur l'impression actuelle de l'édition commémorative.

Une autre célébration – et un autre gâteau ! – un événement qui a eu lieu à Manhattan et qui comprend une célébration du 70e anniversaire du Grapevine, qui a eu lieu en juin. Il y a eu beaucoup de participants, soit plus d'une centaine de personnes qui sont venues entendre le groupe de quatre conférenciers : un ancien délégué de la région 49, un membre des AA de la première heure, un directeur du Grapevine et le rédacteur en chef du magazine. Trois grandes tables de publications ont été ins-

tallées à la réunion – suivie par de la fraternité, de la nourriture, du plaisir et un gâteau ! – qui s'est terminée par une rafle de six Gros Livres du 75e anniversaire et six Grapevine du 70e anniversaire aux heureux participants.

En Caroline du Nord (région 51), des pins avec une photo de la couverture originelle du Big Book ont été fabriqués et distribués aux délégués et aux membres de la 64e Conférence des Services généraux. Jeryl T., de la Californie Centre-Sud (région 09) a fait le compte rendu d'une célébration originale qui a couvert de nombreux états, pays et fuseaux horaires : « Plusieurs voulaient poser un geste pour commémorer notre appréciation et notre solidarité dans le rétablissement qui paraissent dans les pages du livre. Nous avons longuement réfléchi à la façon dont nous pourrions tous participer à une forme d'événement pour porter attention à la gratitude et à l'amour pour notre vie. Cependant, nous ne pouvions rien trouver. Tous sont donc partis et ont décidé de célébrer à leur propre façon.

“Soudain, l'idée est venue que nous pourrions tous avoir une expérience d'énergie collective en faisant simplement la même chose au même moment. Comme nous faisons quand nous récitons tous l'une des prières utilisées dans nos rassemblements, nous pourrions faire quelque chose à l'unisson dans toute la région. En fait, nous pourrions le faire dans tout l'état, le pays, le monde. Ce serait quelque chose...”

Donc, le 10 avril, exactement 75 ans après la publication du *Big Book*, *Alcoholics Anonymous*, à 10 heures heure du Pacifique (11 heures des Rocheuses, midi, heure centrale, 13 heures, heure de l'Est, 8 heures à Hawaï, etc.) des membres des AA de toutes les couches de la société ont gardé 75 secondes de silence pour honorer les bienfaits que ce livre a procurés à des millions et des millions d'alcooliques, aux membres de leurs familles et à leurs amis.

Quelle que soit la célébration – avec ou sans gâteau – les membres des AA ont partagé dans la gratitude tout ce qui se rapporte à la publication du livre et qui a eu tant d'impact pour tellement de personnes depuis si longtemps.

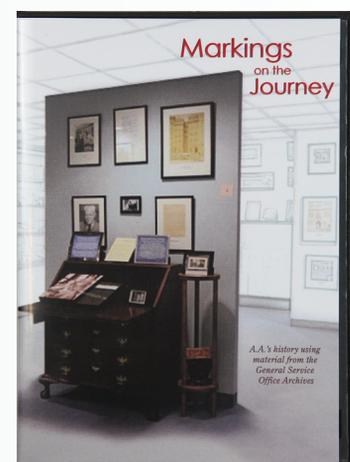
## Nouveau au BSG



FP-84; .30 ch.



Révisé  
FP-45; .08 ch.



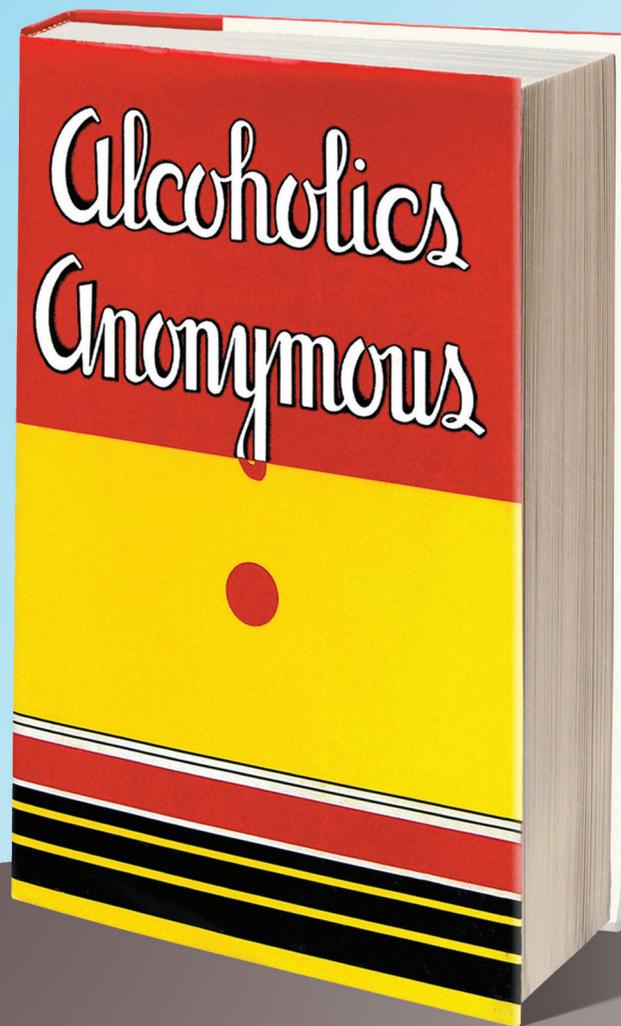
Révisé, 35 min.  
DV-01; \$10.00 ch.

# L'édition commémorative du 75<sup>e</sup> anniversaire du Big Book

A.A. World Services, Inc. est heureuse d'annoncer la publication de la seule reproduction autorisée de la première édition d'*Alcoholics Anonymous*. Cette nouvelle édition est une copie fidèle de l'original, y compris la célèbre jaquette « couverture cirque » et le papier épais (qui a donné son nom au Gros Livre).

Pour souligner le 75e anniversaire de la publication historique d'*Alcoholics Anonymous* en avril 1939, la Conférence des Services généraux de 2013 a approuvé la création de cette reproduction de la première impression de la première édition.

## Commandez aujourd'hui !



### INFORMATION D'EXPÉDITION (En lettres moulées)

Nom \_\_\_\_\_

Adresse\* \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ État/Prov. \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Pays \_\_\_\_\_

Tél. jour ( ) \_\_\_\_\_

\*\*Courriel \_\_\_\_\_

Nom du groupe \_\_\_\_\_

Lieu du groupe, Ville \_\_\_\_\_

État/Prov. \_\_\_\_\_ No de service du groupe \_\_\_\_\_

Commandé par \_\_\_\_\_

### ADRESSE DE FACTURATION (si différente de l'adresse d'exp.)

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ État/Prov. \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Pays \_\_\_\_\_

Tél. jour ( ) \_\_\_\_\_

### ESCOMPTE DE VOLUME :

QUANTITÉ	PRIX UNITAIRE
1-19	\$12.00
20-99	\$11.28
100-199	\$10.56
200 ou plus	\$9.84

Les frais d'expédition sont calculés sur la valeur totale de la commande. Ils sont calculés comme suit :

COÛT DE LA COMMANDE	EXPÉDITION
Jusqu'à \$50.00	\$10.00
Plus de \$50.00 jusqu'à \$250.00	19%
Plus de \$250.00 jusqu'à \$500.00	16%
Plus de \$500.00	SF

### MODE DE PAIEMENT

CHÈQUE / Libeller à l'ordre de : **A.A. WORLD SERVICES INC.**

COMMANDES À CRÉDIT / Note : \$25 minimum ; 6% frais de manutention sur commandes à crédit. Veuillez payer par chèque ou carte de crédit pour éviter des frais additionnels.

CARTE DE CRÉDIT  Visa  Mastercard  Amex

No Carte \_\_\_\_\_

Date exp. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

**POSTER À : A.A. WORLD SERVICES INC., P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10163**

Quantité commandée \_\_\_\_\_

Prix total \_\_\_\_\_

Expédition \_\_\_\_\_

### Commandes à crédit :

Plus 6% de frais de manutention \_\_\_\_\_

**Commandes canadiennes :**

Plus 5% TPA/TVH s'il y a lieu \_\_\_\_\_

T.V. état de New York ajouter 8.875% (si résident de l'état de NY) \_\_\_\_\_

**GRAND TOTAL** \_\_\_\_\_

## Calendrier des événements

Les événements mentionnés dans cette page constituent un service au lecteur et non une affiliation. Pour de plus amples informations, utilisez l'adresse de référence. **Veillez noter que nous ne pouvons garantir l'exactitude, la pertinence, l'actualité et l'entièreté de l'information donnée sur les sites reliés.**

### Septembre

5-7—*Meriden, Connecticut*. 56<sup>th</sup> Area 11 Conv. Write: Ch., 112 E. Main St., Meriden, CT 06450; area11convention@ct-aa.org

5-7—*Chilliwack, British Columbia, Canada*. 32<sup>nd</sup> Chilliwack Roundup. Write: Ch., Box 134, Chilliwack, BC V2P 6H7

5-7—*Gatineau, Québec, Canada*. 17<sup>e</sup> Congrès du Dist. de 90-22. Écrire: Prés., 1194 Boul. St-René ouest, Gatineau, QC J8T 6H3; www.aa-quebec.org/region90

5-7—*Penang, Malaysia*. Penang Lighthouse Conv. Info: aapenang@gmail.com

12-14—*Santa Maria, California*. Central Coast Roundup. Write: Ch., Box 1892, Santa Maria, CA 93456; www.centralcoastroundup.org

12-14—*Westlake, California*. 36<sup>th</sup> Ventura County Conv. Write: Ch., Box 1087, Simi Valley, CA 93062; www.vcaac.org

12-14—*Taos, New Mexico*. Taos Mtn Fiesta. Info: www.taosmountainfiesta.org

19-21—*Big Lake, Alaska*. AK Adv. for Women. Write: Ch., 19312 Iris St., Chugiak, AK 99567; www.alaskaadvanceforwomen.com

19-21—*Wichita, Kansas*. 57<sup>th</sup> Area 25 State Conf. Write: Ch., Box 14764, Lenexa, KS 66285; www.kansas-aa.org

19-21—*Duluth, Minnesota*. 69<sup>th</sup> Duluth Roundup. Write: Ch., Box 16771, Duluth, MN 55816-0771; www.duluthroundup.org

19-21—*Myrtle Beach, South Carolina*. 19<sup>th</sup> SE Woman to Woman Conf. Write: Ch., Box 2303, Aiken, SC 29802; sew2w@aol.com

19-21—*Rimini, Italy*. 30<sup>th</sup> Conv. Info: www.alcolistianonimiitalia.it

26-28—*Crescent City, California*. Sobriety by the Sea. Write: Ch., Box 871, Crescent City, CA 95531; www.sobrietybythesea.com

26-28—*San Diego, California*. 63<sup>rd</sup> So. CA Conv. Write: Ch., 8890 19<sup>th</sup> St., Apt. 360, Rancho Cucamonga, CA 91701; www.aasocal.com

26-28—*Grand Junction, Colorado*. ColorDaze. Write: Ch., 1005 N. 12<sup>th</sup> St., Ste. 107, Grand Junction, CO 81501; www.colordaze.com

26-28—*Somerset, New Jersey*. 58<sup>th</sup> Area 44 Conv. Write: Ch., Box 13, Dover, NJ 07801; www.nnjaa.org

26-28—*Isla Verde, Puerto Rico*. SE Reg. Forum. Write: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; Regionalforums@aa.org

26-28—*Harrisonburg, Virginia*. Shenandoah Valley Roundup. Write: Ch., 618 N. Beverly Ave., Covington, VA 24426-1314

26-28—*Colville, Washington*. NE WA Roundup of Recovery. Write: Ch., Box 1161, Colville, WA 99114

### Octobre

2-5—*Phoenix, Arizona*. 9<sup>th</sup> Seniors In Sobriety Internat'l Conf. Write: Ch., Box 11111, Prescott, AZ 86304-1111; www.seniorsinsobriety.org

3-5—*San Diego, California*. 40<sup>th</sup> Woman to Woman SD Conf. Write: Ch., 2144 Balboa Ave., #6, San Diego, CA 92109; www.womantowomansandiego.com

3-5—*McCall, Idaho*. Area 18 Fall Assembly. Info: www.idahoarea18aa.org

3-5—*Troy, Michigan*. 27<sup>th</sup> Tri-County Conf. Write: Ch., Box 4324, Troy, MI 48099; www.3countycconference.com

3-5—*Grand Forks, North Dakota*. ND State Roundup. Write: Ch., Box 13663, Grand Forks, ND 58208-3663; www.grandforksaa.org

3-5—*Bend, Oregon*. OR State YPAA. Write: Ch., 61535 S. Hwy. 97, Ste. 9-122, Bend, OR 97702; www.osypaa2014.org

3-5—*Kranjska Gora, Slovenia*. 3<sup>rd</sup> Internat'l Conv. Info: aaconvention.slo@gmail.com

9-12—*King of Prussia, Pennsylvania*. 18<sup>th</sup> Nat'l Archives Workshop. Write: Ch., Box 216, Lionville, PA 19353; www.aanationalarchivesworkshop.com

10-11—*Allegany, New York*. Day of Learning. Write: Ch., Box 421, Olean, NY 14760; www.area50wny.org

10-12—*Morrilton, Arkansas*. ARKYPAA XXXII. Write: Ch., Box 250309, Little Rock, AR 72225; www.arkypaa.org

10-12—*West Des Moines, Iowa*. Area 24 Fall Conf. Info: 2014fallconfchair@aadesmoines.org

10-12—*Nashville, Tennessee*. 40<sup>th</sup> ILAA Conf. Write: Ch., 214 2<sup>nd</sup> Ave. N., Ste. 1, Nashville, TN 37201; www.ilaa.org

10-12—*Lynden, Washington*. Area 72 Assembly. Info: www.area72aa.org

10-12—*Angels City, Philippines*. 19<sup>th</sup> Fall Roundup. Write: Ch., 9-26D Bertha St., Balibago, Angeles City, Pampanga, Philippines; www.roundupangelescity.wordpress.com

16-19—*St. George, Utah*. 1<sup>st</sup> Okt-Sober Fest. Info: oktoberfest@gmail.com

17-19—*Jackson, California*. Gold Country Roundup. Info: www.goldcountryroundup.com

17-19—*Mackinac Island, Michigan*. 26<sup>th</sup> Fall Wknd. Write: Ch., 1915 E. Michigan Ave., Ste. D, Lansing, MI 48912; www.aalansingmi.org

17-19—*Greensburg, Pennsylvania*. 74<sup>th</sup> Laurel Highlands Conf. Write: Ch., Box 6, Bovard, PA 15619

17-19—*Custer, South Dakota*. Big Book Comes Alive in the Black Hills. Write: Ch., Box 495, Custer, SD 57730

17-19—*Salt Lake City, Utah*. VII Conv.

## Vous projetez un événement ?

Pour être publiées dans le calendrier du *Box 4-5-9*, les informations doivent parvenir au BSG quatre mois avant la tenue de l'événement. Nous n'incluons que les événements de deux jours ou plus.

Pour faciliter les choses — prière de dactylographier ou imprimer les informations à paraître sur le Babillard et envoyez-les nous par la poste à Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163 ou à literature@aa.org:

Date de l'événement: du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_

Nom de l'événement \_\_\_\_\_

Lieu: \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_ ÉTAT OU PROVINCE \_\_\_\_\_

Adresse du comité organisateur \_\_\_\_\_  
BP (OU NUMÉRO ET RUE) \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ ÉTAT OU PROVINCE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

Site Web ou courriel: \_\_\_\_\_  
(PAS D'ADRESSE COURRIEL PERSONNELLE)

Contact: \_\_\_\_\_  
NOM \_\_\_\_\_ # TÉL./COURRIEL \_\_\_\_\_

Hispana de Estado de UT. Para Info: Com. Org., 1382 S. Utahna Dr., Salt Lake City, UT 84104

17-19—*Ottawa, Ontario, Canada*. 63<sup>rd</sup> Eastern ON Fall Conf. Write: Ch., 30 Lavergne St., Unit 2, Ottawa, ON K1L 5G3; <http://fallconference.ottawaaa.org>

24-26—*Orlando, Florida*. Space Coast Area Campout. Write: Ch. 1270 N. Wickham Rd., Ste. 16, Box 114, Melbourne, FL 32935-8300

24-26—*Bossier City, Louisiana*. 69<sup>th</sup> Tri-State Conv. Write: Ch., 2800 Youree Dr., #362, Shreveport, LA 71104; [www.aa-shreveport.org](http://www.aa-shreveport.org)

24-26—*Branson, Missouri*. Colors of Fall in the Ozarks. Write: Ch., Box 93, Carthage, MO 64836; [www.wamo-aa.org](http://www.wamo-aa.org)

24-26—*Buffalo, New York*. 73<sup>rd</sup> Buffalo Conv. Write: Ch., Box 184, Tonawanda, NY 14151; [www.buffalooany.org](http://www.buffalooany.org)

24-26—*King of Prussia, Pennsylvania*. 26<sup>th</sup> NE Woman to Woman Conf. Write: Ch., Box 11294, Philadelphia, PA 19136; [www.newomantowoman.org](http://www.newomantowoman.org)

24-26—*Pughtown, Pennsylvania*. Downingtown Young People's Conf. Info: [www.dypcaa.org](http://www.dypcaa.org)

24-26—*Killeen, Texas*. Area 68 Fall Assembly. Write: Ch., Box 2876, Harker Heights, TX 76548; 2014fac@texasdistrict5.com

24-26—*Qawra, Malta*. 9<sup>th</sup> Internat'l Conv. Info: [www.aamalta.org](http://www.aamalta.org)

30-2—*Honolulu, Hawaii*. HI Conv. Write: Ch., Box 23434, Honolulu, HI 96734; [www.annualhawaiiiconvention.com](http://www.annualhawaiiiconvention.com)

31-2—*Cockeysville, Maryland*. Area 29 Fall Conv. Write: Ch., Box 224, Mt. Airy, MD 21771; [www.marylandaa.org](http://www.marylandaa.org)

31-2—*Hyannis, Massachusetts*. Big Book Step Study Conv. Write: Ch., Box 23, Norwood, MA 02062; [www.bbssconvention2014.com](http://www.bbssconvention2014.com)

31-2—*Dallas, Texas*. TX State Conf. of YPAA. Write: Ch., Box 122321, Arlington, TX 76012; [www.dfwtxscypaa.com](http://www.dfwtxscypaa.com)

31-2—*Repentigny, Québec, Canada*. 32<sup>e</sup> Congrès des Dist. 90-08 et 90-18. Infos: [www.aa-quebec.org/region90](http://www.aa-quebec.org/region90)

## Novembre

7-9—*Framingham, Massachusetts*. 51<sup>st</sup> MA State Conv. Write: Ch., Box 248, Arlington, MA 02476; [mastateconvention@aaemass.org](mailto:mastateconvention@aaemass.org)

7-9—*Texarkana, Texas*. 69<sup>th</sup> Texarkana Conv. Write: Ch., Box 7176, Texarkana, TX 75505; [www.texarkanaanniversaryconvention.strikingly.com](http://www.texarkanaanniversaryconvention.strikingly.com)

7-9—*Wenatchee, Washington*. Wenatchee Valley Roundup. Info: [www.wenatcheevalleyroundup.org](http://www.wenatcheevalleyroundup.org)

7-9—*Yarmouth, Nova Scotia, Canada*. 36<sup>th</sup> Lighthouse Roundup. Write: Ch., Box 31, Cornwallis, NS B0S 1H0; [www.area82aa.org](http://www.area82aa.org)

13-16—*Helen, Georgia*. 35<sup>th</sup> Chattahoochee Forest Conf. Write: Ch., 311 Jones Mill Rd., Statesboro, GA 30458

14-15—*Wichita, Kansas*. 31<sup>st</sup> Fall Roundup. Info: [www.wichitafallroundup.com](http://www.wichitafallroundup.com)

21-22—*Trois-Rivières, Québec, Canada*. 41<sup>e</sup> Congrès de Trois-Rivières. Écrire: [congres3rivieres@gmail.com](mailto:congres3rivieres@gmail.com)

21-23—*Cape May, New Jersey*. 8<sup>th</sup> Waves of Sobriety Roundup. Write: Ch., 199 New Rd., Ste. 61-256, Linwood, NJ 08221; [www.wavesroundup.com](http://www.wavesroundup.com)

28-30—*Charlotte, North Carolina*. 9<sup>na</sup> Conv. Hispana de NC. Info: [IXcon.ednc2014@hotmail.com](mailto:IXcon.ednc2014@hotmail.com)

## Décembre

12-14—*Birmingham, Alabama*. Magic City Roundup. Write: Ch., Box 550058, Birmingham, AL 35255; [www.magiccityroundup.com](http://www.magiccityroundup.com)

## Janvier

2-4—*Owatonna, Minnesota*. 33<sup>rd</sup> Recovery, Unity, & Service Conf. Info: [www.area36.org](http://www.area36.org)

15-18—*Raleigh, North Carolina*. Tar Heel Mid-Winter Conf. Write: Ch., Box 18412, Raleigh, NC 27619; [www.tarheelmidwinter.org](http://www.tarheelmidwinter.org)

16-18—*Annapolis, Maryland*. 4<sup>th</sup> Annapolis Area Intergroup Conv. Write: Ch., Box 2267, Annapolis, MD 21404; [www.annapolisareaintergroup.org](http://www.annapolisareaintergroup.org)

16-18—*Bismarck, North Dakota*. Rule 62 Rendezvous. Write: Ch., Box 1497, Bismarck, ND 58502; [www.rule62rendezvous.org](http://www.rule62rendezvous.org)

16-18—*Galveston, Texas*. 53<sup>rd</sup> SETA Conv. Write: Ch., Box 8189, Galveston, TX 77553; [www.aa-seta.org](http://www.aa-seta.org)

30-1—*Hilton Head Island, South Carolina*. 35<sup>th</sup> Hilton Head Mid-Winter Conf. Write: Ch., Box 6256, Hilton Head Island, SC 29938; [www.hiltonheadmidwinterconference.com](http://www.hiltonheadmidwinterconference.com)

30-1—*Midland, Texas*. XXXI Reunión Zona Norte de TX. Para Info: Com. Org., Box 5885, Midland, TX 79704

30-1—*Oostende, Belgium*. 26<sup>th</sup> North Sea Conv. Info: [nsc@aa-europe.net](mailto:nsc@aa-europe.net)

## Février

5-8—*Palm Springs, California*. 51<sup>st</sup> Internat'l Women's Conf. Write: Ch., Box 2535, Palm Desert, CA 92261; [www.internationalwomensconference.org](http://www.internationalwomensconference.org)

13-15—*Monterrey, Nuevo Leon, Mexico*. XI Conv. Mexicana. Para Info: [www.aamexico.org.mx](http://www.aamexico.org.mx)

20-22—*Somerset, New Jersey*. NE Reg. Svc. Assembly. Write: Ch., Box 315, South Bound Brook, NJ 08880; [www.neraasa2015.org](http://www.neraasa2015.org)

20-22—*Marble Fall, Texas*. CFC Conf. for Area 68. Info: [cfc@aa-swta.org](mailto:cfc@aa-swta.org)

20-22—*Yokohama, Kanagawa Prefecture, Japan*. 40<sup>th</sup> Conv. Info: [www.aajapan-40th.org/english/](http://www.aajapan-40th.org/english/)

27-1—*Julian, California*. 29<sup>th</sup> Live and Let Live Lesbian Roundup. Write: Ch., 1711 Parrot St., San Diego, CA 92105; [www.gmsr.org/lllr](http://www.gmsr.org/lllr)